

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 2449/96 НА КОМИСИЯТА

от 18 декември 1996 година

относно откриването и управлението на някои годишни тарифни квоти за продукти, включени в кодове по КН 0714 10 91, 0714 10 99, 0714 90 11 и 0714 90 19 с произход от някои трети страни с изключение на Тайланд

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1095/96 на Съвета от 18 юни 1996 г. относно прилагането на споразуменията, посочени в Списък СХЛ, изготвен след приключването на преговорите по член XXIV.6 от ГАТТ¹ и по-специално член 1, параграф 1 от него,

като има предвид, че в рамките на Световната търговска организация (СТО) Общността се ангажира да открие определени годишни тарифни квоти за продуктите от кодове по КН 0714 10 91, 0714 10 99, 0714 90 11 и 0714 90 19 с произход от Индонезия, от други страни по Споразумението със СТО с изключение на Тайланд, от Китайската народна република и от някои други страни, които не са членове на СТО с изключение на Китай; като има предвид, че по силата на тези квоти митото се ограничава до 6 % *ad valorem*; като има предвид, че тези квоти следва да бъдат въведени на многогодишна основа и управлявани от Комисията;

като има предвид, че е необходимо да се поддържа система за управление, която да гарантира, че по определенията за Индонезия и Китайската народна република квоти се внасят само продукти с произход от тези страни; като има предвид, че в резултат на това, въпросът с издаването на лицензии за внос ще продължи да зависи от представянето на лицензии за внос, издадени от органите на тези две страни, образци от които са изпратени в Комисията; като има предвид, че съгласно практиката през последните няколко години по отношение на продуктите с произход от Виетнам, заявленията за издаване на лицензии за внос се подават освен при спазване на всички останали условия, и след представяне на сертификат, издаден по инициатива на страната-износител;

като има предвид, че тъй като вносът на тези продукти в Общността по традиция се управлява на базата на периоди от една календарна година, тази система следва да се запази и в бъдеще;

като има предвид, че вносът на продуктите от кодове по КН 0714 10 91, 0714 10 99, 0714 90 11 и 0714 90 19 подлежи на представянето на лицензия за внос, за

¹ ОВ L 146, 20.6.1996 г., стр. 1.

прилагането на която са валидни общите подробни правила, установени в Регламент (ЕИО) № 3719/88 на Комисията¹, последно изменен с Регламент (ЕО) № 2350/96²; като има предвид, че Регламент (ЕО) № 1162/95 на Комисията³, последно изменен с Регламент (ЕО) № 1527/96⁴ определя специални подробни правила за прилагане на системата за лицензии за зърнени култури и ориз;

като има предвид, че следва да се прилагат обичайните допълнителни правила за управление на подобни квоти, касаещи по-специално подаването на заявления, издаването на лицензии и наблюдението на вноса;

като има предвид, че произходът на продуктите следва конкретно да се удостоверява с представянето на сертификати за произход, издадени от съответните страни; като има предвид, че въпреки това сертификати за произход не следва да се изискват за продукти с произход от Китайската народна република;

като има предвид, че за осигуряване на добро управление на въпросните договорености за внос, заявленията за лицензии не могат да се подават за количества, по-големи от вписаните в документите, удостоверяващи натоварването и експедицията за Общността; като има предвид, че в определени случаи следва да бъде установено максималното количество за което може да бъде подадено едно заявление за лицензия и следва да се постанови заявленията в никакъв случай да не съдържат количества, по-големи от тези, за които могат да бъдат представени горепосочените доказателства;

като има предвид, че в случаите, когато разтоварените количества са малко по-големи от посочените в лицензиите за внос, следва да се осигурят мерки за пускане на допълнителните количества в свободно движение на пазара, при условие че страната от която произхождат стоките е в състояние да гарантира, че могат да се изпълнят необходимите за тази цел формалности; като има предвид, че Индонезия и Китай изглежда са в състояние да отговорят на това условие;

като има предвид, че предвидените по силата на настоящия регламент мерки са съобразени със становището на Управителния комитет по зърнени култури,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

ДЯЛ I

Квоти

Член 1

¹ ОВ L 331, 2.12.1988 г., стр. 1.

² ОВ L 320, 11.12.1996 г., стр. 4.

³ ОВ L 117, 24.5.1995 г., стр. 2.

⁴ ОВ L 190, 31.7.1996 г., стр. 3.

По силата на настоящия регламент от 1 януари 1997 г. се откриват следните годишни тарифни квоти за внос на продукти включени в кодове по КН 0714 10 91, 0714 10 99, 0714 90 11 и 0714 90 19 с мита в размер на 6 % *ad valorem*:

1. квота от 825 000 t за въпросните продукти с произход от Република Индонезия;
2. квота от 145 590 t за въпросните продукти с произход от други държави-членки на Световната търговска организация (СТО), с изключение на Тайланд;
3. квота от 350 000 t за въпросните продукти с произход от Китайската народна република;
4. квота от 32 000 t за въпросните продукти с произход от други страни които не са членки на Световната търговска организация (СТО), с изключение на Китай, от които 2000 t ще бъдат заделени за внос на продукти от видовете, подходящи за консумация от човека, със собствена опаковка с нето тегло не повече от 28 kg, както пресни и цели, така или без кожа и замразени, на парчета или ненарязани.

Член 2

За да могат продуктите, посочени в член 1, да бъдат пускани в свободно обращение, заявленията за лицензии за внос следва да се подават във всяка държава-членка, а издаваните лицензии — валидни на цялата територия на Общността.

Член 3

1. Заявления за лицензия за внос се приемат, ако:
 - а) са придружени от оригинален сертификат, изготвен от компетентните органи на съответната страна, удостоверяващ произхода на стоките съгласно образеца от приложение I; все пак, подобен сертификат не е необходим за внос на продукти с произход от Китайската народна република и посочени в член 1, параграф 3;
 - б) са придружени от доказателство под формата на копие от товарителницата, удостоверяващо, че стоките са натоварени в третата страна от която произхождат и се транспортират до Общността с плавателното средство, посочено в заявлението, а когато третата страна няма директен достъп до морски пътища — и от международен транспортен документ удостоверяващ транспортирането на стоките от страната, от която произхождат, до пристанището, от което се експедират;
 - в) когато продуктите са с произход от Индонезия и Китай, те се придружават от съответните лицензии за износ, както те са споменати в дял II, издадени от органите и попълнени съгласно образците, дадени в приложения II и III. Оригиналят на тези лицензии остава у органа, който ги издава. Въпреки това, когато лицензиите за внос се отнасят само за част от количествата, посочени в лицензията за износ, издаващият орган следва да посочи върху оригинала количеството, по отношение на което е използван оригинала и след като го

подпечата, връща оригинала на заинтересованата страна. За целите на издаването на лицензите за внос под внимание се взима само количеството посочено в част 7 на лицензиите за износ, издавани в Индонезия и част 9 на лицензиите за износ, издавани в Китай;

г) те се отнасят за количество, което не надвишава количеството, посочено в документите посочени в букви а), б) и в).

2. Заявления за лицензии за внос, подадени с цел освобождаване за свободно движение на пазара на продукти от видовете, използвани за консумация от човека, включени в кодове по КН 0714 10 91 и 0714 90 11, не могат да се отнасят за количества над 150 t за всяка страна, когато тя изнася от свое име.

ДЯЛ II

Лицензии за износ

Член 4

1. Лицензиите за износ, издадени в Република Индонезия и Китайската народна република, се отпечатват на английски език.

2. Оригиналът и копията на лицензиите за износ се попълват на машина или на ръка. Във втория случай те трябва да бъдат попълнени с химикал и с главни букви.

3. Всяка лицензия за износ има предварително отпечатан сериен номер; в горния му край е посочен също и номерът на лицензията. Копията имат същите номера, както оригиналът.

Член 5

1. Лицензиите за износ са с валидност от 120 дни след датата на издаването им. Денят, в който е издадена лицензия, се включва в срока на валидност.

Лицензиите не се считат за валидни, ако клетките в тях не са попълнени надлежно и не са скрепени с подпис и печат, както е указано в самите тях. Количествата трябва да се посочват цифром и словом.

2. Лицензиите за износ се удостоверяват както е указано, с датата на издаване и с печата на органа, който ги издава, и подписа на упълномощеното да ги подписва лице.

ДЯЛ III

Лицензии за внос

Член 6

Заявленията за лицензии и самите лицензии посочват:

а) в клетка 8 — третата страна, от която произхожда съответния продукт.

Внасянето на продукта от тази страна е задължително;

б) в клетка 24 — един от следните надписи:

[INSERER, SVP, LE TEXTE MULTILINGUE DE L'ORIGINAL]

в) в клетка 20 — наименованието на плавателния съд, с който стоките се експедират или са експедирани за Общността, номерът на представения сертификат за произход, а в случая на продукти с произход от Индонезия или Китай — номерът и датата на лицензията за износ, издадено съответно в Индонезия или Китай.

Член 7

1. Чрез дерогация от член 10 от Регламент (ЕО) № 1162/95, гаранцията, която се предоставя срещу издаването на разрешение за внос е 20 ECU на t.

Въпреки това, когато се отнася за стоки с произход от Китайската народна република, гаранцията е 5 ECU на t.

2. Когато по силата на член 8, параграф 4, количеството, за което е издадена лицензията, е по-малко от количеството, за което е направено заявлението, гаранцията, която съответства на разликата в количествата, се освобождава.

3. Член 5, параграф 1, четвърто тире от Регламент (ЕИО) № 3719/88 не се прилага.

Член 8

1. Заявленията за лицензии за внос се подават пред компетентните органи на държавите-членки всяка седмица между понеделник и сряда до 13.00 часа.

Въпреки това, първият ден в годината за подаване на заявления е първият работен ден през месец януари.

2. За продуктите с произход от Индонезия или Китай, когато бъдат подадени през м. декември на базата на лицензия за износ, издадена от властите в Индонезия или Китай за въпросната година, заявленията за лицензии за внос могат да се отнасят за внос, който ще бъде осъществен през следващата година.

3. Държавите-членки нотифицират Комисията по телекс или факс в деня, следващ този, в който са подадени заявления, но не по-късно от 13.00 часа в четвъртъка след изтичане на крайния срок за подаване на заявления, установен в първата алинея на параграф 1, като съобщават следната информация за заявленията:

— страната, от която произхожда продуктът,

— количеството, за което се прилага лицензията за внос,

- името на заявителя,
- номера на представения сертификат за произход и общото количество посочено в първоначалния документ или в извадка от него,
- името на плавателния съд вписано в клетка 20,
- за продуктите с произход от Индонезия или Китай, номерът на лицензията за износ, издадена в Индонезия или Китай, посочена в най-горния край на лицензията.

4. Комисията определя и нотифицира държавите-членки по телекс или факс, не по-късно от четвъртия работен ден след деня, в който са подадени заявленията, за степента, до която трябва да бъдат приети заявленията за издаване на лицензии за внос.

5. Държавите-членки могат да издадат лицензиите за внос веднага, след като получат нотификацията от Комисията.

Въпреки това, лицензии за внос за продукти с произход от Индонезия или Китай, за които през месец декември са подадени заявленията за следващата година, не се издават преди първия работен ден на месец януари през въпросната година.

Член 9

При спазване на член 10, параграф 2 и чрез дерогация от член 8, параграф 4 от Регламент (ЕИО) № 3719/88, количеството, пуснато в свободно обращение на пазара, не може да надхвърля количеството, посочено в клетки 17 и 18 на лицензиите за внос; в тази връзка в клетка 19 на лицензиите следва да се впише 0.

Член 10

1. Когато продуктите са с произход от Индонезия, след като бъде установено, че действително разтоварените количества са повече от указаните в издадената/ите лицензия/и за внос за конкретния товар, по искане на вносителя, компетентните органи, които са издали съответната/ите лицензия/и нотифицират Комисията по телекс или факс във възможно най-кратък срок според конкретния случай, за номера/та на лицензията/ите за износ, издадена/и в Индонезия, номера(та) на лицензията/ите за внос, количеството, което е в повече и името на плавателния съд.

Комисията се свързва с Индонезийските органи за издаване на нови лицензии за внос. Докато те бъдат изготвени, допълнителните количества не могат да бъдат пуснати в свободно движение докато не бъдат представени нови лицензии за внос за въпросните количества. Новите лицензии за внос се издават при условията, установени в член 8.

2. Въпреки това, чрез дерогация от разпоредбите на параграф 1, когато разтоварените в повече количества са не повече от 2 % от тези, за които са издадени лицензии за внос, съответстващи на лицензиите за износ,

предоставени на съответния плавателен съд, по искане на вносителя, компетентните органи в държавата-членка, в която тези допълнителни количества ще бъдат пуснати в свободно обращение на пазара, следва да разрешат количествата които са в повече да бъдат пуснати в свободно обращение на пазара, при условие че вносителят заплати мито в ограничен размер от 6 % *ad valorem* и предостави гаранция на стойност равна на разликата между пълния размер на митото и реално платеният.

При получаване на информацията, посочена в параграф 1, първа алинея, Комисията се свързва с Индонезийските органи за издаване на нови лицензии за износ.

Гаранцията се освобождава при представяне пред компетентните органи на държавата-членка, в която тези количества ще бъдат пуснати в свободно движение на пазара, на допълнителна лицензия за внос за въпросните количества, които са в повече. Подаването на заявления за тези лицензии не подлежи на предоставяне на гаранция срещу лицензията, както това е предвидено в член 14, параграф 2 от Регламент (ЕИО) № 3719/88 и член 7 от настоящия регламент. Тези лицензии се издават при условията на член 8 срещу представяне на една или повече нови лицензии за износ, издадени от Индонезийските органи за въпросните допълнителни количества. В клетка 20 на допълнителната лицензия за внос се вписват един от следните изрази:

[INSERER, SVP, LE TEXTE MULTILINGUE DE L'ORIGINAL]

Гаранцията за количества, за които в рамките на 4 месеца от датата, на която бъде приета декларацията за пускане в свободно обращение на пазара, както това е посочено в първа алинея, не бъде представено допълнителна лицензия за внос, се конфискува, освен в случаите на непреодолима сила.

След като допълнителната лицензия за внос бъде обработена и подпечатана от компетентния орган при освобождаване на гаранцията, лицензията се връща на органа, който я издава във възможно най-кратък срок.

3. Прилагането на параграфи 1 и 2 не може да доведе до внос на стоки в количества, по-големи от общата разрешена за годината квота. Ако след издаване на допълнителна лицензия за внос се установи, че е надхвърлена цялата квота, количеството, за което се отнася допълнителната лицензия, се изважда от цялата разрешена квота за следващата година.

Член 11

Количествата продукти, за които се отнася всяка издадена лицензия за внос, се изваждат от общата квота, разрешена за годината, в която са издадени тези лицензии.

Издадените по силата на настоящия регламент лицензии са валидни на цялата територия на Общността за срок от 60 дни след датата на издаването им.

Въпреки това лицензиите, издадени за продукти с произход от Индонезия или Китай, са валидни до последния ден, на който изтича валидността на лицензията за износ плюс още 30 дни.

Член 12

Настоящият регламент влиза в сила на 1 януари 1997 г.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 18 декември 1996 година.

За Комисията:

Franz FISCHLER

Член на Комисията

ПРИЛОЖЕНИЕ I

1. Експедитор	СЕРТИФИКАТ ЗА ПРОИЗХОД за внос на земеделска продукция в Европейската общност № ОРИГИНАЛ
2. Получател (допълнително обозначение)	3. ИЗДАВАЩ ОРГАН
	4. Страна на произход
Забележки А. Формулярът на сертификата се попълва на пишеща машина или друга подобна машинописна техника. Б. Оригиналът на сертификата се подава заедно с декларацията за свободно обращение на пазара в съответното митническо бюро в Общността.	5. Бележки

6. Пореден номер — Маркировка и номерация — Брой и вид на опаковките — Обозначение на продуктите	7.Тегло — бруто и нето (kg)
8. С НАСТОЯЩОТО СЕ УДОСТОВЕРЯВА, ЧЕ ПОСОЧЕНИТЕ ПО-ГОРЕ ПРОДУКТИ СА С ПРОИЗХОД ОТ ПОСОЧЕНАТА В КЛЕТКА 4 СТРАНА И ЧЕ ДАННИТЕ, ПОСОЧЕНИ В КЛЕТКА 5, СА ВЕРНИ. Място и дата на издаване: Подпис: Печат на издаващия орган:	
9. ПОПЪЛВА СЕ ОТ МИТНИЧЕСКИТЕ ОРГАНИ В ОБЩНОСТТА	

ПРИЛОЖЕНИЕ II

[INSERER, SVP, LE TEXTE MULTILINGUE DE L'ORIGINAL]

ОРИГИНАЛ

СЕРИЕН №

МИНИСТЕРСТВО НА ТЪРГОВИЯТА

НА РЕПУБЛИКА ИНДОНЕЗИЯ

УДОСТОВЕРЕНИЕ ЗА ИЗНОС

УДОСТОВЕРЕНИЕ ЗА ИЗНОС №	
ЛИЦЕНЗИЯ ЗА ИЗНОС №	
1. ИЗНОСИТЕЛ (ИМЕ, АДРЕС И ПЪРВИ ПОЛУЧАТЕЛ (ИМЕ, АДРЕС	

СТРАНА)		И СТРАНА	
ИМЕ		ИМЕ	
АДРЕС		АДРЕС	
СТРАНА		СТРАНА	
3.ЕКСПЕДИРАНО СЪГЛ.		5.СТРАНА/СТРАНИ НА ДЕСТИНАЦИЯТА В ЕО	
4.ОЧАКВАНА ДАТА НА ПРИСТИГАНЕ			
6. ВИД НА ИЗР. НА ИЗДЕЛИЯТА	7.ТЕГЛО (ТОНА)	8.ОПАКОВКА	
КН-0714 10 91	ТЕГЛО НА	НАСИПНО ЧУВАЛИ ДРУГИ	
КН-0714 10 99	ЕКСПЕДИЦИЯ		
КН-0714 90 11			
КН-0714 90 19			

МИНИСТЕРСТВО НА ТЪРГОВИЯТА

НА РЕПУБЛИКА ИНДОНЕЗИЯ

ДАТА

.....

ИМЕ И ПОДПИС НА УПЪЛНОМОЩЕНОТО ЛИЦЕ И ПЕЧАТ

НАСТОЯЩОТО УДОСТОВЕРЕНИЕ Е ВАЛИДНО 120 ДНИ ОТ ДАТАТА НА ИЗДАВАНЕ

ПОПЪЛВА СЕ ОТ ОРГАНИТЕ НА ЕО:

ПРИЛОЖЕНИЕ III

[INSERER, SVP, LE TEXTE MULTILINGUE DE L'ORIGINAL]

Китайска народна република

1. Износител (име, пълен адрес, страна) Китайска национална корпорация за внос/износ на местна продукция и животински продукти Клон Китай	2. №	
	3. Квота, година	
4. Първи получател (име, адрес и страна)	УДОСТОВЕРЕНИЕ ЗА ИЗНОС (Изделия с код по КН 0714 10 91, 0714 10 99, 0714 90 11, 0714 90 19)	
	5. Страна на произход КИТАЙ	6. Страна на дестинация ЕО
7. Място и дата на експедицията — Вид транспорт — Транспортира се от (име на плавателния съд)		
8. Дестинация на стоките: — Вид продукти: Пелети Стружки Други — Опаковка Насипно Чували Други	9. КОЛИЧЕСТВО Метрични t (нето транспортирано тегло)	
	10. Компетентен орган (име, адрес, страна) Отдел внос/износ Министерство на външните икономически отношения и търговията, Китайска народна република, ул. Донг Чанг Ан, Пекин, Китай	
Дата: _____ Подпис: _____ Печат: _____		
Попълва се от органите на ЕО:		
Настоящото удостоверение е валидно 120 дни от датата на издаването		